

## DK - BRUGERVEJLEDNING

### 1) Produktbeskrivelse

Dette er sender med to kanaler, som kun kan aktiveres efter at have indtastet en korrekt kode.

Enheden er designet til installation indendørs og udendørs.

Den anslåede senderrækkevidde er 200 m udendørs og 35 m indendørs.

Enheden er designet til at sikre en batterilevetid der svarer til 2 år ved brug optimal 10 sendinger pr. dag.

Hørbart signal	Status
1 kort bip	Tastaturtone
1 langt bip	Slukker automatisk
3 lange bip	Ændring af bekræftet kode
5 korte bip	Fejl under indtastning af kode eller ændring af kode
10 hurtige bip	Advarsel om lavt batteri - signalerer at et nyt batteri skal isættes

### 2) Installation

Før enheden fysisk installeres, er det en god ide at udføre en praktisk test for at sikre, at den fungerer i den faktiske rækkevidde.

Tag højde for at rækkevidden kan være 25 til 30 % mindre, når batteriet er lavt.

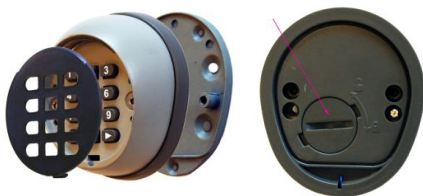
#### 2.1) Placering

Bortset fra afstanden fra modtageren bør enhederne ikke installeres i nærheden af, eller i kontakt med, metalkonstruktioner, som ellers kan skærme for signalet.

Takket være en kapslingsklasse på IP 54 kan enheden installeres udendørs.

Montering på væg

Udskiftning af batteri



### 3) Fremgangsmåde

Brugen af tastaturet er baseret på "kodelåse", dvs. tal med 1 til 9 cifre, som brugeren skal indtaste med tasterne. Når koden er blevet indtastet, skal brugeren trykke på bekræft-tasten ◀ eller ▶ for at sende aktiveringskommandoen til henholdsvis:

-modtagerkanal 1 hvis brugeren trykker ◀

-modtagerkanal 2 hvis brugeren trykker ▶.

Kommandoen vil først blive sendt, når en gyldig kode er blevet indtastet. Hvis en forkert kode er blevet indtastet, vil vælgeren afgive et fejladvarelsignal, når der trykkes på bekræft-tasten. Koden skal være præcis. Hvis den korrekte kode for eksempel er 0422, vil følgende forsøg blive fortolket som fejl: 422, 10422, 04222. Derfor skal brugeren, hvis der ved et uheld trykkes på en forkert tast under indtastning af en kodelås, med det samme trykke på kodelåstasten ◀ eller ▶ så der høres en fejltone, herefter kan den korrekte kode indtastes igen fra begyndelsen.

Under indtastning af en kode må der ikke gå mere end 6 sekunder mellem tryk på tasterne. Efter dette interval skal koden indtastes igen fra begyndelsen.

Enheden er programmerede fra fabrikken med en standardkode til at aktivere kanal et og en standardkode til at aktivere kanal to.

De fabriksindstillede koder er indstillet som følger:

1. kombination til at sende koden, som er forbundet med ◀ tasten.

Når enheden anvendes første gang, er denne kode 11

2. kombination til at sende koden, som er forbundet med ▶ tasten.

Når enheden anvendes første gang, er denne kode 22.

### 4) Ændring af en kode

A ændring af kode forbundet med kanal 1 ◀ Eksempel

Denne funktion lader dig ændre koden forbundet med kanal 1 ◀

1. Tryk på "0"-tasten og hold den nede mens du trykker på og slipper ◀ 0 ◀

2. Slip "0"-tasten.

3. Indtast den nuværende (originale) kode og tryk på ◀ 11 ◀

4. Indtast den nye kode (op til 8 cifre) og tryk på ◀ 070576 ◀

5. Indtast den nye kode igen og tryk på ◀ 070576 ◀

B ændring af kode forbundet med kanal 2 ▶ Eksempel

Denne funktion lader dig ændre koden forbundet med kanal 2 ▶

1. Tryk på "0"-tasten og hold den nede mens du trykker på og slipper ▶ 0 ▶

2. Slip "0"-tasten.

3. Indtast den nuværende (originale) kode og tryk på ▶ 22 ▶

4. Indtast den nye kode (op til 8 cifre) og tryk på ▶ 89739536 ▶

5. Indtast den nye kode igen og tryk på ▶ 89739536 ▶

BEMÆRKNING 1: Såfremt de to koder du har indtastet er ens, kan du, når du har indtastet koden, trykke på enten ◀ eller ▶.

BEMÆRKNING 2: Hvis koden indstilles uden at indtaste tal, er sikkerhedssystemet i praksis tilsidesat, og kommandoen kan sendes ved blot at trykke på ◀ eller ▶ uden først at skulle indtaste en kode.

### 5) Normal brug

C Normal brug til aktivering af kanal 1 Eksempel

1. Indtast koden forbundet med kanal 1 070576 ◀

2. Tryk ◀

D Normal brug til aktivering af kanal 2 Eksempel

1. Indtast koden forbundet med kanal 2 89739536 ▶

2. Tryk ▶

Imported by Millarco A/S

Rokhøj 26

DK-8520 Lystrup

**BOXER®**

Lystrup den 5. marts 2013



Scan QR code with your phone

Watch installation and programming guide

## S - BRUKSANVISNING

### 1) Produktbeskrivning

Det här är sändare med dubbla kanaler som endast aktiveras efter att du har angett en lämplig kombination. Enheterna är utformade för installation inom- och utomhus. Den uppskattade räckvidden är 200 m på öppna platser och 35 m inomhus. Enheten är utformad för att garantera en batterilivslängd som motsvarar ca 2 års drift vid 10 överföringar per dag.

Ljudsigna	Status
1 kort pip	Knappsatston
1 långt pip	Automatisk ström av
3 långa pip	Ändring av kombination bekräftad
5 korta pip	Fel under kombinationsinmatningen eller kombinationsredigeringen
10 snabba pip	Varningssignal för låg batterinivå. Nya batterier krävs

### 2) Installation

Före du fysiskt installerar enheten på dess position är det bra att utföra ett praktiskt test för att kontrollera funktion och effektiv räckvidd.

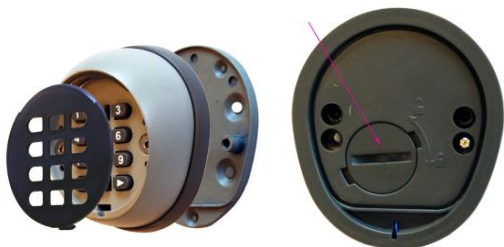
Tänk på att räckvidden kan vara upp till 25 eller 30 % mindre när batterinivån är låg.

#### 2.1) Placering

Förutom avståndet till mottagaren så bör enheterna inte placeras i närheten av, eller ännu värre, fortfarande i kontakt med, metallstrukturer, eftersom det kan ha en signalavskärmande effekt. Tack vare skyddsklassen IP 54 så kan de digitala selektorerna installeras utomhus om det behövs.

#### Montering på vägg

#### Byta batteri



### 3) Användningsmetod

Användningen av knappsatsen baseras på "kombinationer", d.v.s. siffror från 1 till 9 som användaren ombeds att mata in med hjälp av knapparna. När kombinationen har angetts så ska användaren antingen trycka på bekräftelseknappen ◀ eller ▶ för att överföra aktiveringskommandot.

-mottagarkanal 1 om användaren trycker på ◀

-mottagarkanal 2 om användaren trycker på ▶

Kommandot överförs endast när en giltig kombination har angetts – om en ogiltig kombination har angetts så kommer selektorn att avge ett fel och en varningssignal när bekräftelseknappen trycks ner. Kombinationen som anges måste vara exakt. Om rätt kombination till exempel är 0422 så kommer följande försök att tolkas som fel: 422, 10422, 04222. Så om användaren råkar trycka på fel knapp när han/hon matar in kombinationen, så bör han/hon direkt trycka ner kombinationsknappen ◀ eller ▶ för att generera feltonen och efter det ange den

korrekta kombinationen från början.

När du anger kombinationen får det inte gå mer än 6 sekunder mellan varje knapptryckning. Går det längre tid måste kombinationen anges från början.

Enheterna är fabriksprogrammerade med en standardkombination för att aktivera kanal ett och en standardkombination för kanal två.

De fabriksinställda kombinationerna är följande:

1. kombination för att överföra koden som tillhör knappen ◀

När enheten används för första gången så är den här kombinationen 11

2. kombination för att överföra koden som tillhör knappen ▶

När enheten används för första gången så är den här kombinationen 22.

### 4) Ändra en kombination

#### A Byte av kombinationen som tillhör kanal 1 ◀ Exempel

Den här funktionen gör det möjligt för dig att ändra kombinationen som tillhör kanal 1 ◀

1. Tryck på knappen "0" och håll den nedtryckt samtidigt som du trycker och släpper ◀ 0 ◀

2. Släpp knappen "0".

3. Mata in den nuvarande (original-)kombinationen och tryck på ◀ 11 ◀

4. Mata in den nya kombinationen (upp till 8 siffror) och tryck på ◀ 070576 ◀

5. Mata in den nya kombinationen igen och tryck på ◀ 070576 ◀

#### B Byte av kombinationen som tillhör kanal 2 ▶ Exempel

Den här funktionen gör det möjligt för dig att ändra kombinationen som tillhör kanal 2 ▶

1. Tryck på knappen "0" och håll den nedtryckt samtidigt som du trycker och släpper ▶ 0 ▶

2. Släpp knappen "0".

3. Mata in den nuvarande (original-)kombinationen och tryck på ▶ 22 ▶

4. Mata in den nya kombinationen (upp till 8 siffror) och tryck på ▶ 89739536 ▶

5. Mata in den nya kombinationen igen och tryck på ▶ 89739536 ▶

**NOTERA 1:** Om de två kombinationerna du har angett är identiska ska du, när du har angett kombinationen, trycka på antingen ◀ eller ▶.

**NOTERA 2:** Om kombinationerna ställs in utan att du anger något nummer så har säkerhetssystemet effektivt åsidosatts och kommandot kan överföras bara genom att du trycker på ◀ eller ▶ utan att du först behöver ange en kombination.

### 5) Normal användning

#### C Normal användning för aktivering av kanal 1

#### Exempel

1. Mata in kombinationen som tillhör kanal 1 070576 ◀

2. Tryck på ◀

#### D Normal användning för aktivering av kanal 2

#### Exempel

1. Mata in kombinationen som tillhör kanal 2 89739536 ▶

2. Tryck på ▶

## FI - KÄYTTÖOHJE

### 1) Tuotekuvaus

Tuote on kaksikanavainen lähetin, joka aktivoituu oikean salasanan syöttämisen jälkeen. Yksikkö soveltuu käytettäväksi sekä sisällä että ulkona.

Arvioitu kantama on 200 m avoimessa maastossa ja 35 m sisätiloissa.

Pariston laskennallinen kestoikä yksikössä on 2 vuotta, jos lähetystapahtumia on kymmenen päivässä.

Äänimerkki	Merkitys
1 lyhyt piippaus	Näppäimistöäänet
1 pitkä piippaus	Automaattinen virran katkaisu
3 pitkä piippausta	Muutetun salasanan vahvistus
5 lyhyttä piippausta	Virhe salasanan syötössä tai muokkauksessa
10 nopeaa piippausta	Ilmoitus pariston alhaisesta jännitteestä, paristo vaihdettava

### 2) Asennus

Ennen yksikön asentamista paikalleen on suositeltavaa testata käytännössä sen käytettävyyttä ja kantamaa aiotussa asennuspaikassa.

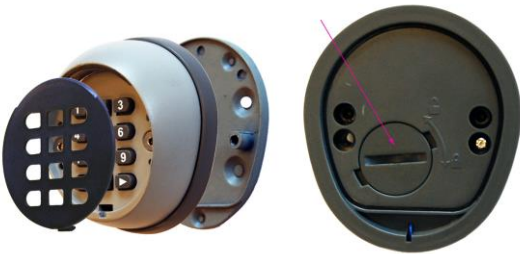
Ota huomioon, että kantama voi lyhentyä 25–30 % pariston jännitteen ollessa alhainen.

#### 2.1) Sijoittaminen

Yksikkö on sijoitettava sopivalle etäisyydelle vastaanottimesta. Lisäksi sitä ei saa sijoittaa metallirakenteiden välittömään läheisyyteen tai kosketukseen sellaisten kanssa, sillä ne voivat estää signaalien välittymisen. IP 54 -koteloituokan ansiosta digitaalisen näppäimistön voi asentaa tarvittaessa myös ulkosalle.

#### Seinäasennus

#### Pariston vaihtaminen



### 3) Käyttö

Näppäimistön käyttö perustuu "salasanoihiin" eli 1–9-numeroisiin lukusarjoihin, jotka syötetään näppäimistöllä. Kun salasana on syötetty,

paina vahvistusnäppäintä ◀ tai ▶ avauskäskyn lähettämiseksi

- vastaanottimen kanavaan 1 painamalla ◀

- vastaanottimen kanavaan 2 painamalla ▶.

Käsky lähetetään vain, kun syötetty salasana on oikea. Jos syötetään väärä

salasana, näppäimistö ilmoittaa virheestä antamalla äänimerkin

vahvistusnäppäintä painettaessa. Syötettävän salasanan on oltava täsmälleen

oikea. Jos oikea salasana on esim. 0422, seuraavat syötöt tulkitaan virheellisiksi:

422, 10422, 04222. Jos painat vahingossa väärää näppäintä salasanaa syöttäessäsi,

paina välittömästi vahvistusnäppäintä ◀ tai ▶ virheen äänimerkin tuottamiseksi.

Sen jälkeen voit syöttää oikean salasanan alusta alkaen.

Salasanaa syötettäessä näppäinten painallusten välillä ei saa kuluu enempää kuin

6 sekuntia. Muuten salasana on syötettävä alusta alkaen uudelleen.

Yksikköön on tehdasasetettu vakiosalasana kanavien 1 ja 2 aktivoimiseksi.

### Salasanojen tehdasasetukset ovat:

1. ◀ näppäimen painamisen yhteydessä syötettävä salasana:

Käytettäessä yksikköä ensimmäistä kertaa salasana on **11**.

2. näppäimen painamisen yhteydessä syötettävä salasana: ▶

Käytettäessä yksikköä ensimmäistä kertaa salasana on **22**.

### 4) Salasanan vaihtaminen

#### A: Kanavan 1 salasanan vaihtaminen ◀, esimerkki

Tällä toiminnolla vaihdetaan kanavaan 1 liitetty salasana. ◀

**1. Paina näppäintä 0 ja pidä se painettuna, ja paina ja päästä samanaikaisesti**

**näppäin ◀ 0 ◀**

**2. Päästä näppäin 0.**

**3. Syötä nykyinen (alkuperäinen) salasana ja paina ◀ 11 ◀**

**4. Syötä uusi salasana (esimerkki, enintään 8 numeroa) ja paina ◀ 070576 ◀**

**5. Syötä uusi salasana uudelleen ja paina ◀ : 070576 ◀**

#### B: Kanavan 2 salasanan vaihtaminen ▶, esimerkki

Tällä toiminnolla vaihdetaan kanavaan 2 liitetty salasana. ▶

**1. Paina näppäintä 0 ja pidä se painettuna, ja paina ja päästä samanaikaisesti**

**näppäin ▶ 0 ▶**

**2. Päästä näppäin 0.**

**3. Syötä nykyinen (alkuperäinen) salasana ja paina ▶ : 22 ▶**

**4. Syötä uusi salasana (enintään 8 numeroa) ja paina ▶ esim.: 89739536 ▶**

**5. Syötä uusi salasana uudelleen ja paina ▶ : 89739536 ▶**

**HUOMAUTUS 1:** Jos syöttämäsi kaksi salasanaa ovat keskenään samat, voit salasanan syötettyäsi painaa joko näppäintä ◀ tai ▶.

**HUOMAUTUS 2:** Jos salasana ei aseteta mitään, turvajärjestelmä käytännössä ohitetaan.

Tällöin avauskäskyn voi lähettää yksinkertaisesti painamalla näppäintä ◀ tai

▶ syöttämättä salasanaa lainkaan.

### 5) Tavanomainen käyttöesimerkki

#### C: Kanavan 1 aktivoiminen tavanomaisessa käytössä, esimerkki

**1. Syötä kanavan 1 salasana 070576 ◀**

**2. Paina ◀**

#### D: Kanavan 2 aktivoiminen tavanomaisessa käytössä, esimerkki

**1. Syötä kanavan 2 salasana 89739536 ▶**

**2. Paina ▶**

## UK – USER MANUAL

### 1) Product description

This is dual channel transmitters that are activated only after having entered a Suitable combination.

The units are designed for installation in indoor or outdoor locations.

The estimated transmission range is 200 m in open space and 35 m indoors

The unit is designed to ensure battery life equivalent to an estimated 2 years of operation considering 10 transmissions/days

Audible signal	Status
1 short beep	Keypad tone
1 long beep	Auto power-off
3 long beeps	Modification of combination confirmed
5 short beeps	Error during combination put or combination edit operation
10 rapid beeps	Battery low warning signal New batteries required

### 2) Installation

Before physically installing the unit position it is good practice to perform a practical test to assess their functionality and effective range.

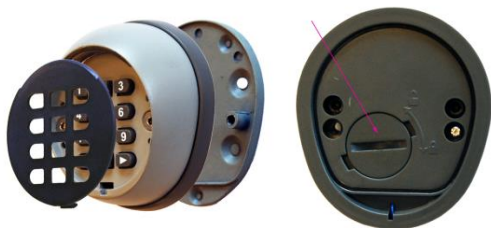
Consider that range may be up to 25 or 30% less when battery power is low.

#### 2.1) positioning

Apart from the distance from the receiver, the units should not be positioned in the vicinity of or-worse still-in contact with metal structures, which could otherwise exert a signal shielding effect. Thanks to the enclosure protection rating of IP 54, the digital selectors can be installed outdoors if required.

#### Mounting on wall

#### Change of battery



### 3) Method of use

The use of the keypad is based on "combinations", i.e. numbers of from 1 to 9 digits that the user is required to key in by means of the keys. Once the combination has been

Entered the user then presses confirm key ◀ or ▶ to transmit the activation command to, respectively.

-receiver channel 1 if the user presses ◀

-receiver channel 2 if the user presses ▶ .

The command will be transmitted only when a valid combination has been entered - if an incorrect combination has been entered the selector will emit an error, warning signal when the confirm key is pressed . The combination entered must be exact, if, for example, the correct combination is 0422, the following attempts will be interpreted as errors: 422, 10422, 04222. Therefore, if the user inadvertently presses the wrong key when entering a combination, combination

key ◀ or ▶ should be pressed immediately to generate the error tone , after which the correct combination can be entered starting from the beginning again.

While entering the combination no more than 6 seconds can be allowed to elapse between keystrokes, after which interval the combination must be re-entered starting from the beginning.

The units are factory programmed with a standard combination to activate channel one and a standard combination for channel two.

The factory set combinations are as follows:

1<sup>st</sup> combination to transmit the code associated with the ◀ key.

When the unit is used for the first time this combination is **11**

2<sup>nd</sup> combination to transmit the code associated with the ▶ key.

When the unit is used for the first time this combination is **22**.

### 4) Changing a combination

#### A changing the combination associated with channel 1 ◀ Example

This function allows you to change the combination associated with channel 1 ◀

1.Press the "0" key and hold it down while pressing and releasing ◀ 0 ◀

2.Release the "0"key .

3.Type in the current (original) combination and press ◀ 11 ◀

4.Type in the new combination (up to 8 digits ) and press ◀ 070576 ◀

5.Type in the new combination again and press ◀ 070576 ◀

#### B changing the combination associated with channel 2 ▶ Example

This function allows you to change the combination associated with channel 2 ▶

1.Press the "0" key and hold it down while pressing and releasing ▶ 0 ▶

2.Release the "0"key .

3.Type in the current (original) combination and press ▶ 22 ▶

4.Type in the new combination (up to 8 digits ) and press ▶ 89739536 ▶

5.Type in the new combination again and press ▶ 89739536 ▶

**NOTE 1:** If the two combinations you have entered are identical, once you have entered the combination you can press either ◀ or ▶ .

**NOTE 2:** If combinations are set without entering any number, the security system is effectively overridden and the command can be transmitted simply by pressing ◀ or ▶ without having to first enter a combination.

### 5) Normal use

#### C Normal use for activation of channel 1

#### Example

1.Type in the combination associated with channel 1 070576 ◀

2.Press ◀

#### D Normal use for activation of channel 2

#### Example

1.Type in the combination associated with channel 2 89739536 ▶

2.Press ▶